



## MILK FROTHER SMA 500 F1

(NL) (BE)

### MELKOPSCHUIMER

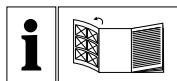
Beknopte gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

### MILCHAUFSCÄUMER

Kurzanleitung

IAN 437418\_2304



(NL) (BE)

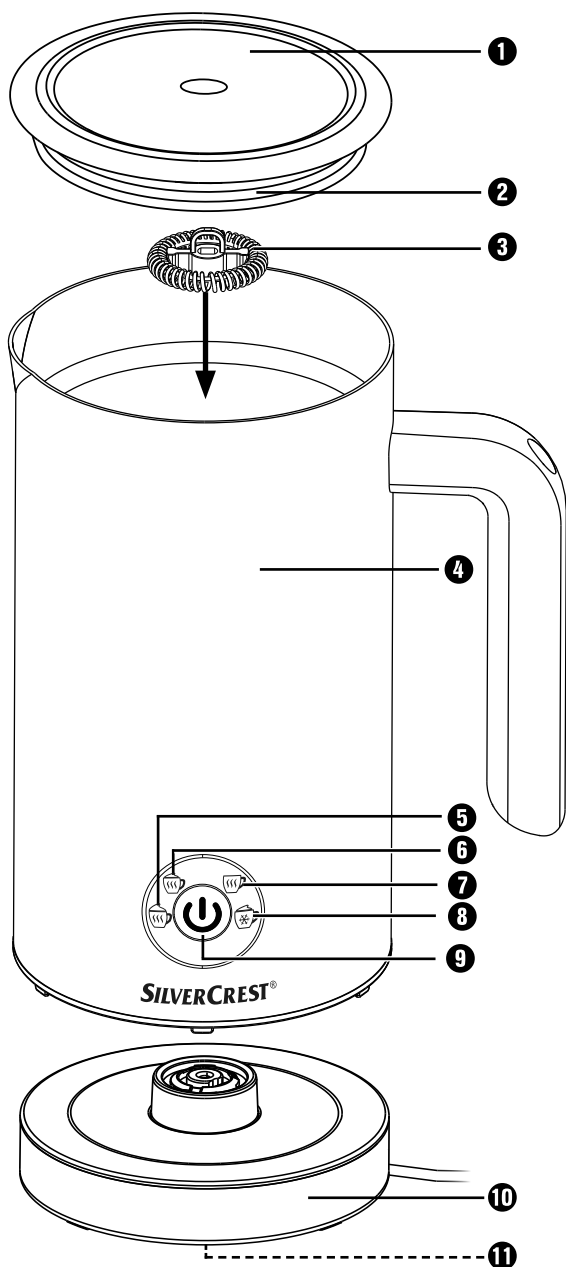
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                             |        |    |
|----------|-----------------------------|--------|----|
| NL/BE    | Beknopte gebruiksaanwijzing | Pagina | 1  |
| DE/AT/CH | Kurzanleitung               | Seite  | 13 |



# Inhoud

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing .....</b> | <b>2</b>  |
| <b>Gebruik in overeenstemming met de bestemming .....</b>    | <b>2</b>  |
| <b>Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen .....</b>        | <b>2</b>  |
| <b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>                        | <b>3</b>  |
| <b>Inhoud van het pakket .....</b>                           | <b>5</b>  |
| <b>Uitpakken .....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>Beschrijving van het apparaat .....</b>                   | <b>6</b>  |
| <b>Plaatsing .....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>Tips voor goed melkschuim .....</b>                       | <b>7</b>  |
| <b>Bedienen .....</b>                                        | <b>7</b>  |
| <b>Receptideeën .....</b>                                    | <b>9</b>  |
| Cappuccino op Italiaanse wijze .....                         | 9         |
| Marocchino .....                                             | 9         |
| Wienermelange .....                                          | 9         |
| <b>Reinigen .....</b>                                        | <b>9</b>  |
| <b>Opbergen .....</b>                                        | <b>10</b> |
| <b>Problemen oplossen .....</b>                              | <b>11</b> |
| <b>Afvoeren .....</b>                                        | <b>11</b> |
| Apparaat afvoeren .....                                      | 11        |
| Verpakking afvoeren .....                                    | 11        |
| <b>Bijlage .....</b>                                         | <b>12</b> |
| Technische gegevens .....                                    | 12        |
| Service .....                                                | 12        |
| Importeur .....                                              | 12        |

## Informatie bij deze beknpte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.

Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 437418\_2304 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

### **WAARSCHUWING!**

De beknpte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknpte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het verhitten van melk en het opkloppen ervan tot melkschuim (warm en koud) voor huishoudelijk gebruik.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet voor commerciële of industriële doeleinden!

## Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze beknpte gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>GEVAAR!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.    |
|  | <b>WAARSCHUWING!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden. |
|  | <b>VOORZICHTIG!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.      |
|  | <b>LET OP!</b> Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.                                 |

|                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Opmerking:</b> Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt. |
|  | Niet onderdompelen in water!                                                                             |
|  | Niet in de vaatwasser reinigen!                                                                          |
|  | Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.        |

## Veiligheidsvoorschriften

### **GEVAAR!**

-  Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen!

Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

- ▶ Zorg ervoor dat de sokkel met de elektrische aansluitingen nooit in aanraking komt met water! Laat de sokkel eerst helemaal drogen, mocht deze per ongeluk vochtig zijn geworden.
- ▶ Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde sokkel.
- ▶ Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneld of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.

- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel!
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden losgekoppeld als er geen toezicht is, en tevens voor montage, demontage en reiniging.
- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- ▶ Let erop dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen. Anders kan het apparaat omvallen en kan de hete melk eruit spatten.
- ▶ Grijp niet in de roterende delen terwijl het apparaat in werking is!

- ▶ Sommige delen van het apparaat worden tijdens de werking van het apparaat heet! Pak het verwarmde apparaat daarom alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt of wanneer u het wilt reinigen.

### **! LET OP!**

- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit in aanraking komen met hittebronnen zoals kookplaten of open vlammen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met het gesloten deksel.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit wanneer het leeg is. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.
- ▶ Reinig het apparaat of delen ervan niet in de vaatwasmachine!

**i Opmerking:** Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

## **Inhoud van het pakket**

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Melkopschuimer (melkkan en deksel)
- Sokkel
- Garde
- Beknopte gebruiksaanwijzing

**i Opmerking:** controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Uitpakken

**⚠ GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reinigen**.

## Beschrijving van het apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Deksel
- 2 Afdichtingsring
- 3 Garde
- 4 Melkkan
- 5 Indicatielampje 
- 6 Indicatielampje 
- 7 Indicatielampje 
- 8 Indicatielampje 
- 9 Functieknop 
- 10 Sokkel
- 11 Kabelspoel

## Plaatsing

- ◆ Rol, als u dat nog niet hebt gedaan, het snoer volledig van de kabelspoel **11** en leid het door de uitsparing in de sokkel **10**.
- ◆ Plaats het apparaat op een droge en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de stekker binnen handbereik ligt.
- ◆ Zet de garde **3** op de aandrijfas in de melkkan **4**.
- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

## Tips voor goed melkschuim

- Schuim alleen koemelk op in dit apparaat. Andere melksoorten kunnen maar beperkt opgeschuimd worden of kunnen het apparaat doen overstromen.
- Halfvolle of magere melk brandt niet zo snel aan als volle melk, maar bij een te laag vetgehalte bestaat wel het risico dat de melk zich niet goed laat opschuimen. Gebruik daarom liefst melk met een vetgehalte van 3,5% of 1,5%.
- Goed gekoelde melk schuimt beter op dan minder koude melk.
- Schuim de melk niet een tweede keer op, omdat de melk anders kan aanbranden.
- Laat de opgeschuimde melk ca. 30 seconden lang staan voordat u het schuim op de cappuccino, espresso enz. doet. In deze tijd zakken grotere luchtbelllen en alle nog vloeibare melk omlaag. Dan kunt u het fijne schuim gebruiken.

## Bedienen

**⚠ GEVAAR!** Levensgevaar door elektrische stroom! Zorg ervoor dat de sokkel 10 met de elektrische aansluitingen nooit in aanraking komt met vloeistoffen!

**⚠ VOORZICHTIG!** Om veiligheidsredenen mag u het deksel 1 niet openen terwijl het apparaat in werking is. Er bestaat gevaar voor brandwonden.

Sommige delen van het apparaat worden tijdens de werking van het apparaat heet! Pak het verwarmde apparaat daarom alleen bij de handgreep vast.

Gebruik altijd verse melk. Consumeer geen melk die langere tijd in de melkkan 4 heeft gestaan.

**i Opmerking:** om het bereidingsproces voortijdig te stoppen, drukt u op de functieknop  9 of neemt u het apparaat van de sokkel 10. Selecteer het programma opnieuw om het bereidingsproces voort te zetten.

♦ Neem de melkkan 4 van de sokkel 10 en giet er melk in. Vul de melkkan 4 minstens tot aan de MIN-markering (= 70 ml) op de binnenkant.

Om te voorkomen dat het apparaat overloopt, mag de melk nooit de MAX-markering overschrijden:

- tot aan de onderste MAX-markering  (= 150 ml) wanneer u de melk wilt opschuimen;
- tot aan de bovenste MAX-markering  (= 300 ml) wanneer u de melk alleen wilt opwarmen (met weinig schuim).

- ◆ Plaats het deksel ❶ erop.
- ◆ Plaats de melkkan ❹ op de sokkel ❿.
- ❶ **Opmerking:** op het deksel ❶ bij de afdichtingsring ❷ bevindt zich een uitsparing. Zorg ervoor dat de uitsparing niet rechtstreeks op de schenkuit van de melkkan ❹ ligt. Anders kan er melk door de opening lekken. Draai de uitsparing naar een andere plaats op de wand van de melkkan.
- ◆ Selecteer met de functieknop  ❸ het gewenste programma:

| Indicatielampje                                                                     | Programma                        | Selectie    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------|
|  ❺ | Melk verwarmen met dik schuim    | 1 x drukken |
|  ❻ | Melk verwarmen met romig schuim  | 2 x drukken |
|  ❼ | Melk verwarmen met weinig schuim | 3 x drukken |
|  ❽ | Melk koud opschuimen             | 4 x drukken |

Zodra een programma is geselecteerd door het indrukken van de functieknop  ❸, brandt het betreffende indicatielampje ❺/❻/❼/❽ continu.

- ◆ Een knipperend indicatielampje ❺/❻/❼/❽ geeft het einde van het programma aan. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld. Om het bereidingsproces voortijdig te stoppen, drukt u op de functieknop  ❸ of neemt u het apparaat van de sokkel ❿. Selecteer het programma opnieuw om het bereidingsproces voort te zetten.
- ◆ Wanneer het indicatielampje ❺/❻/❼/❽ niet meer knippert, neemt u het deksel ❶ af en doet u de melk of het melkschuim in de gewenste kop.
- ❶ **LET OP!** Als het melkschuim niet goed kan worden uitgeschonken, kunt u een lepel gebruiken. Zorg er wel voor dat u met het metaal geen krassen maakt in de antikleeflaag aan de binnenkant van de melkkan ❹!
- ◆ Laat het apparaat ongeveer 2–3 minuten afkoelen voordat u opnieuw een portie melk opwarmt.
- ❶ **Opmerking:** het apparaat kan direct na de programmaselectie weer stoppen vanwege de oververhittingsbeveiliging. Laat het apparaat afkoelen en giet er zo nodig koude melk in voordat u het programma opnieuw selecteert.  
Wanneer de melkkan ❹ leeg is en een programma wordt gestart, schakelt de droogkookbeveiliging het apparaat uit. Vul de melkkan met melk en selecteer het programma opnieuw.

## Receptideeën

U kunt het melkschuim gebruiken voor verschillende dranken, bijvoorbeeld:

### Cappuccino op Italiaanse wijze

- ◆ Doe een espresso (ca. 25 – 30 ml) in een kopje met een volume inhoud van ongeveer 120 – 180 ml.
- ◆ Giet het melkschuim erbij tot het kopje tot aan de rand is gevuld.

### Marocchino

- ◆ Smelt ca. één theelepel melkchocolade.
- ◆ Verdeel de chocolade over de binnenwand van een glas en giet er een espresso in.
- ◆ Doe er ca. 3 – 4 theelepels melkschuim bij en strooi er cacaopoeder op.

### Wienermelange

- ◆ Doe ca. 125 ml sterke zwarte koffie in een mokkakopje.
- ◆ Schuim 110 ml melk op en doe er melkschuim bij, tot het kopje tot onder de rand gevuld is.
- ◆ Voeg eventueel suiker naar smaak toe.

## Reinigen

**⚠ GEVAAR!** Levensgevaar door elektrische stroom! Trek voordat u het apparaat reinigt altijd eerst de stekker uit het stopcontact!  
Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen!

**⚠ VOORZICHTIG!** Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.  
Verbrandingsgevaar!

**⚠ LET OP!** Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.  
Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.



Reinig het apparaat of delen ervan niet in de vaatwasmachine!

Reinig de melkkan **4** na elk gebruik nadat hij is afgekoeld, om het aankoeien van melkresten te voorkomen. Ga daarvoor als volgt te werk:

- ◆ Voor een eerste, oppervlakkige reiniging giet u water met een beetje afwasmiddel in de melkkan **4** (de garde **3** bevindt zich al in de melkkan). Vul water bij tot aan de onderste MAX-markering  (= 150 ml).
- ◆ Start het apparaat, zodat de garde **3** ca. 10 seconden door het water draait. Neem dan de melkkan **4** van de sokkel **10**, zodat het programma stopt. Spoel het apparaat daarna met schoon water uit.

Voor een grondige reiniging en om het apparaat voor de eerste keer te reinigen, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Neem de garde **3** uit het apparaat en reinig de binnenkant van het apparaat met warm water en eventueel een mild afwasmiddel. Veeg de binnenkant met een zachte doek of spons schoon. Let daarbij vooral op het gedeelte rond de aandrijfas. Spoel het apparaat daarna grondig met helder water uit en droog het af.
- ◆ Op het deksel **1** bij de afdichtingsring **2** bevindt zich een uitsparing. Trek hier de afdichtingsring **2** eraf. Reinig beide onderdelen in mild zeepsop. Verwijder restanten van afwasmiddel met helder water en droog allebei goed af. Schuif de afdichtring **2** weer op het deksel **1**.
- ◆ Reinig de garde **3** in mild zeepsop en spoel alles met helder water af. Laat de garde drogen.
- ◆ Reinig alle buitenvlakken, de sokkel **10** en het snoer met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg afwasmiddelresten af met een doek die alleen met water is bevochtigd. Droog het apparaat zorgvuldig af voordat u het opnieuw gebruikt.

## Opbergen

- ◆ Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het wegzet.
- ◆ Rol het snoer met de wijzers van de klok mee om de kabelspoel **11**. De pijlen geven de richting voor het oprollen aan. Let erop dat het snoer tegen de richting van de pijl in van de kabelspoel moet worden gehaald.
- ◆ Berg het apparaat op een schone en droge plaats op.

## Problemen oplossen

| Storing                                                                 | Oorzaak                                                                | Oplossing                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet.                                                | De stekker zit niet in het stopcontact.                                | Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.             |
|                                                                         | Het apparaat is niet ingeschakeld.                                     | Schakel het apparaat in.                                             |
|                                                                         | Het apparaat is defect.                                                | Neem contact op met de klantenservice.                               |
| Het indicatielampje <b>5/6/7/8</b> knippert en het apparaat start niet. | De melkkan <b>4</b> is leeg en de droogkookbeveiliging is geactiveerd. | Doe koude melk in de melkkan en start het programma opnieuw.         |
|                                                                         | De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.                          | Laat het apparaat afkoelen en vervang de warme melk door koude melk. |

## Afvoeren

### Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

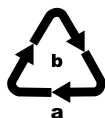


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

### Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Bijlage

### Technische gegevens

|                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Voeding                               | 220-240 V ~ (wisselstroom) , 50/60 Hz |
| Nominaal vermogen                     | 500 W                                 |
| Min. hoeveelheid melk                 | ca. 70 ml                             |
| Max. nuttig volume melk<br>opschuimen | ca. 150 ml                            |
| Max. nuttig volume melk<br>opwarmen   | ca. 300 ml                            |

### Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**(BE) Service België**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 437418\_2304

### Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Informationen zu dieser Kurzanleitung</b> | <b>14</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>          | <b>14</b> |
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>   | <b>14</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                   | <b>15</b> |
| <b>Lieferumfang</b>                          | <b>17</b> |
| <b>Auspacken</b>                             | <b>17</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                    | <b>18</b> |
| <b>Aufstellen</b>                            | <b>18</b> |
| <b>Tipps für guten Milchschaum</b>           | <b>18</b> |
| <b>Bedienen</b>                              | <b>19</b> |
| <b>Rezeptideen</b>                           | <b>20</b> |
| Cappuccino nach italienischer Art            | 20        |
| Marocchino                                   | 20        |
| Wiener Melange                               | 20        |
| <b>Reinigen</b>                              | <b>21</b> |
| <b>Aufbewahren</b>                           | <b>22</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b>                        | <b>22</b> |
| <b>Entsorgen</b>                             | <b>23</b> |
| Gerät entsorgen                              | 23        |
| Verpackung entsorgen                         | 23        |
| <b>Anhang</b>                                | <b>24</b> |
| Technische Daten                             | 24        |
| Service                                      | 24        |
| Importeur                                    | 24        |

## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.

Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437418\_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und deren Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell!

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Kurzanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|  | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|  | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                          |
|  | Nicht in Wasser tauchen!                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nicht in der Spülmaschine reinigen!                                                          |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

## Sicherheitshinweise

### ⚠ **GEFAHR!**

- ⚠ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Stellen Sie sicher, dass die Basis mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie die Basis erst vollständig trocknen, wenn sie versehentlich feucht geworden ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herausspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

## ❗ **ACHTUNG!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

❗ **Hinweis:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## **Lieferumfang**

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Basis
- Quirl
- Kurzanleitung

❗ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## **Auspacken**

⚠ **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dichtungsring
- ❸ Quirl
- ❹ Behälter
- ❺ Kontrollleuchte 
- ❻ Kontrollleuchte 
- ❼ Kontrollleuchte 
- ❽ Kontrollleuchte 
- ❾ Funktionstaste 
- ❿ Basis
- ⓫ Kabelaufwicklung

## Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung ❾ und führen es durch die Aussparung an der Basis ❿.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl ❸ auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters ❹.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennen kann.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

## Bedienen

**⚠ GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Stellen Sie sicher, dass die Basis **10** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!

**⚠ VORSICHT!** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.

Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

**i Hinweis:** Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.

- ◆ Nehmen Sie den Behälter **4** von der Basis **10** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 70 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:

- Bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen.
- Bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen (mit wenig Schaum).

- ◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.
- ◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf die Basis **10**.

**i Hinweis:** Am Deckel **1** beim Dichtungsring **2** befindet sich eine Aussparung. Achten Sie darauf, dass die Aussparung nicht direkt am Ausguss des Behälters **4** liegt. Milch kann sonst durch die Öffnung auslaufen. Drehen Sie die Aussparung zu einer anderen Stelle der Behälterwand.

- ◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **9** das passende Programm aus:

| Kontrollleuchte                                                                              | Programm                           | Auswahl     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------|
|  <b>5</b> | Milch erwärmen mit festem Schaum   | 1 x drücken |
|  <b>6</b> | Milch erwärmen mit cremigem Schaum | 2 x drücken |
|  <b>7</b> | Milch erwärmen mit wenig Schaum    | 3 x drücken |
|  <b>8</b> | Milch kalt aufschäumen             | 4 x drücken |

Sobald ein Programm durch Drücken der Funktionstaste  **9** ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte **5/6/7/8** durchgehend auf.

- ◆ Die Kontrollleuchte **5/6/7/8** signalisiert das Programmende durch Blinken. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.  
Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste **1** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.
- ◆ Wenn die Kontrollleuchte **5/6/7/8** nicht mehr blinkt, dann nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
- ❗ **ACHTUNG!** Wenn sich der Milchschaum nicht gut ausgießen lässt, können Sie einen Löffel zur Hilfe nehmen. Achten Sie aber darauf, dass Sie dabei die Antihaftbeschichtung im Inneren des Behälters **4** nicht mit dem Metall zerkratzen!
- ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2–3 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen.
- ❗ **Hinweis:** Das Gerät kann aufgrund des Überhitzungsschutzes direkt nach der Programmauswahl wieder stoppen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und füllen Sie ggf. kalte Milch ein, bevor Sie das Programm neu auswählen.  
Wenn der Behälter **4** leer ist und ein Programm gestartet wird, dann schaltet der Trockengehschutz das Gerät ab. Sie müssen Milch einfüllen und das Programm neu auswählen.

## Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

### Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

### Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

### Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

## Reinigen

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!  
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- ⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.



Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Reinigen Sie den Behälter ④ nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ♦ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter ④ (der Quirl ③ ist eingesetzt). Füllen Sie das Wasser bis zur unteren MAX-Markierung (= 150 ml) ein.
- ♦ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl ③ ca. 10 Sekunden durch das Wasser pflügt. Nehmen Sie dann den Behälter ④ von der Basis ⑩ herunter, damit das Programm stoppt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Nehmen Sie den Quirl ③ aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ♦ Am Deckel ① beim Dichtungsring ② befindet sich eine Aussparung. Ziehen Sie hier den Dichtungsring ② ab. Reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring ② wieder auf den Deckel ①.
- ♦ Reinigen Sie den Quirl ③ in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ♦ Reinigen Sie alle Außenflächen, die Basis ⑩ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

## Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung ❸. Die Pfeile zeigen Ihnen die Richtung für das Aufwickeln an. Beachten Sie, dass das Netzkabel entgegen der Pfeilrichtung von der Kabelaufwicklung abgenommen werden muss.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

| Störung                                                         | Ursache                                                         | Abhilfe                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                                   | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.              | Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.            |
|                                                                 | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                              | Schalten Sie das Gerät ein.                                                           |
|                                                                 | Das Gerät ist defekt.                                           | Wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                  |
| Die Kontrollleuchte ❺/❻/❼/❽ blinkt und das Gerät startet nicht. | Der Behälter ❹ ist leer und der Trockengehschutz ist ausgelöst. | Füllen Sie kalte Milch ein und starten das Programm erneut.                           |
|                                                                 | Der Überhitzungsschutz ist ausgelöst.                           | Lassen Sie das Gerät abkühlen und tauschen Sie die warme Milch gegen kalte Milch aus. |

## Entsorgen

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Spannungsversorgung                   | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme                     | 500 W                                  |
| Min. Milchmenge                       | ca. 70 ml                              |
| Max. Nutzvolumen<br>Milch aufschäumen | ca. 150 ml                             |
| Max. Nutzvolumen<br>Milch erwärmen    | ca. 300 ml                             |

### Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 437418\_2304

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

05/2023 · Ident.-No.: SMA500F1-042023-1

---

IAN 437418\_2304